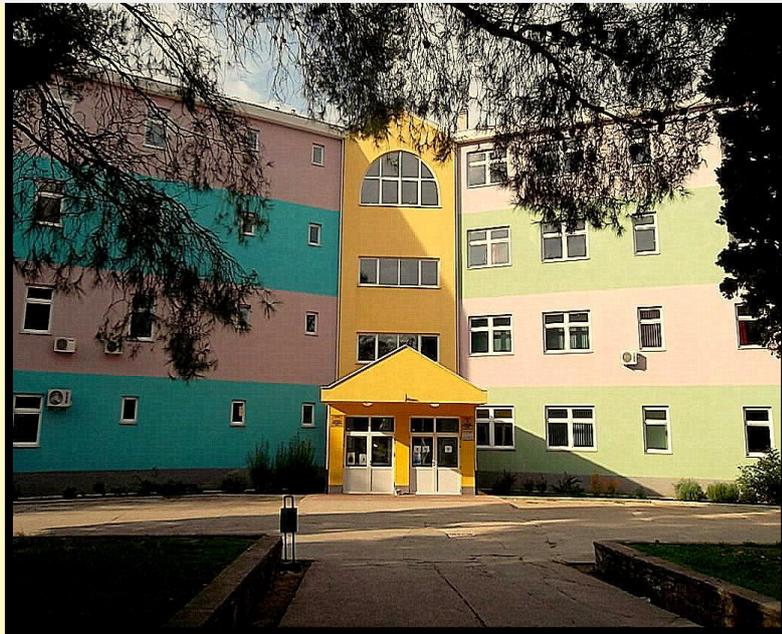


# Second Gymnasium Mostar

## ENGLISH and FRENCH CLUB



*School Year*  
*2016/2017*

# CONTENTS

## **ENGLISH CLUB**

1. Introduction
2. School excursion to Spain
3. October - National Book Month
3. Statehood Day of Bosnia
7. International Human Rights Day
8. Celebration of Christmas (Royal Christmas)
9. Rustic Pathways Program
8. Popular Films, Film Reviews
9. School competitions (Spelling Bee; General knowledge of English)
10. School trip to Sarajevo (Visit to Sarajevo War Tunnel and the 29<sup>th</sup> International Book Fair in Sarajevo)
11. Some of our works (essays, posters, favourite poems...)

## **FRENCH CLUB**

1. Le pont Mirabeau (Guillaume Appolinaire)
2. Les créations vidéo
3. Le Mois de Livre
4. Connais-tu bien la France?
5. Les journées de la francophonie  
J'aime, je partage mon 20 mars
6. Portrait d'un chanteur populaire: Benabar

**E**nglish Club has existed for eight years in our school. There are about 15 students in our Club and we have had regular meetings/sessions on Friday, between 12.40 and 1.40 p.m. In the schoolyear 2016/2017 we have been doing different things -reading and writing poetry, practising spelling, acting, singing, etc. We have participated in different projects and taken part in different competitions (school competitions and every year we take part in the annual Spelling Bee competition).In this Booklet you will read more about our activities.....and maybe decide to become a member of our Club next school year....



---

Le club francophone a été créé il y a quatre ans. Il y a 11 membres et nous avons des réunions à vendredi à 13.30 heures. Nous faisons des activités différentes comme lecture de poèmes, nous faisons des affiches, nous faisons aussi des présentations différentes, etc. Nous avons participé dans des compétitions différentes. Nous avons aussi participé à des projets divers. Dans ce bulletin vous pourrez lire beaucoup d'informations sur nos activités et peut-être vous allez décider de nous rejoindre, de participer au travail de notre club francophone.

---

## ***School Excursion to Spain***

**“Travel is the only thing you buy that makes you richer”**

***Together with graduates from Stolac we chose the route Italy-France-Spain and everything went fine. We left on September 16<sup>th</sup>, (the day we will never forget),.....our school yard and we....-an undescrivable feeling....***

**We came back to Mostar on 29<sup>th</sup> September full of impressions and stories yet to be told,**



**and stories that will never be boring. We were singing and enjoying ourselves, we celebrated 5 birthdays, showed that we are responsible young people, met all the agreements we made and above all we had a lot of fun...**



Ajla Đidelića IV3

## *October - National Book Month*



**William Shakespeare** (26 April 1564– 23 April 1616) was an English poet and playwright, widely regarded as the greatest writer in the English language and the world's pre-eminent dramatist. He is often called England's national poet and the "Bard of Avon". His extant works, including some collaborations, consist of about 38 plays, 154 sonnets, two long narrative poems, and a few other verses, the authorship of some of which is uncertain. His plays have been translated into every major living language and are performed more often than those of any other playwright.

**William Shakespeare's plays** have the reputation of being among the greatest in the English language and in Western literature. Traditionally, the 38 plays are divided into the genres of tragedy, history, and comedy; they have been translated into every major living language, in addition to being continually performed all around the world. Many of his plays appeared in print as a series of quartos, but approximately half of them remained unpublished until 1623, when the posthumous First Folio was published. The traditional division of his plays into tragedies, comedies and histories follows the categories used in the First Folio. However, modern criticism has labelled some of these plays "problem plays" that elude easy categorisation, or perhaps purposely break generic conventions, and has introduced the term romances for what scholars believe to be his later comedies. When Shakespeare first arrived in London in the late 1580s or early 1590s, dramatists writing for London's new commercial playhouses (such as The Curtain) were combining two different strands of dramatic tradition into a new and distinctively Elizabethan synthesis. Previously, the most common forms of popular English theatre were the Tudor morality plays. These plays, celebrating piety generally, use personified moral attributes to urge or instruct the protagonist to choose the virtuous life over Evil. The characters and plot situations are largely symbolic rather than realistic. As a child, Shakespeare would likely have seen this type of play (along with, perhaps, mystery plays and miracle plays). The other strand of dramatic tradition was classical aesthetic theory. This theory was derived ultimately from Aristotle; in Renaissance England, however, the theory was better known through its Roman interpreters and practitioners. At the universities, plays were staged in a more academic form as Roman closet dramas. These plays, usually performed in Latin, adhered to classical ideas of unity and decorum, but they were also more static, valuing lengthy speeches over physical action. Shakespeare would have learned this theory at grammar school, where Plautus and especially Terence were key parts of the curriculum and were taught in editions with lengthy theoretical introductions.

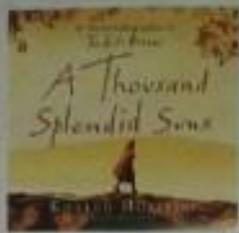
**Ejla Maksumić IV2**

OCTOBER



NATIONAL BOOK

MONTH



Završite u Afganistanu



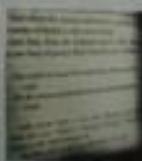
→ rođen 4. mart 1971  
→ američko-afganisti pisac  
→ ambasador dobre za UNHCR

Hiljadu sjajnih sunaca (2007)

A planine odjeknuše (2013)

Hiljadu sjajnih sunaca nezaboravan portret jedne ranjene zemlje i istinski dolina priča o prošlosti prijateljstva.

Istovremeno prelipe i o priči o putovanju Nomilardova plemena, nezaboravnom prijateljstvu i narici...



Ima V

# Balada



Handwritten notes and text related to the 'Balada' section, including a list of names and descriptions.

**IV<sub>2</sub> vam preporučuje:**

## Pravila čitanja knjige

- 1) Budi dostojan! ...
- 2) Proučavi prva otkropljenja! ...
- 3) Identifikuj glas! ...
- 4) Vidi miraz! ...
- 5) Proučavi prva otkropljenja! ...
- 6) Identifikuj glas! ...
- 7) Vidi autorov omotac! ...
- 8) Budi seosnjak! ...
- 9) Pomalasi dijalog! ...
- 10) Zapani! ...
- 11) Vidi drapiraj naime! ...

Koja je teža?



## *Statehood Day of Bosnia and Herzegovina*

**Statehood Day is a public holiday in Bosnia and Herzegovina. In the Federation (the Bosniak-Croat entity), 25 November is celebrated as Statehood Day.**

**On this day in 1943, the Anti-Fascist Council of Bosnia and Herzegovina (ZAVNOBiH) adopted a resolution declaring Bosnia and Herzegovina an equal community of Serbs, Muslims and Croats.**



- \* The first session ZAVNOBIH (National Anti-Fascist Council of National Liberation of Bosnia and Herzegovina) was held on 25<sup>th</sup> November 1943 in Mrkonjic Grad.**
- \* At the meeting it was decided to renew BiH statehood, its historical borders were confirmed (which have been dated back to the times of medieval Bosnia), and Bosnia and Herzegovina was defined as one of the six equal republics of the former Yugoslavia.**
- \* On 25th November 1943 Bosnia and Herzegovina renewed its statehood, which was lost in 1463, when Bosnia came under the administration of the Ottoman Empire.**

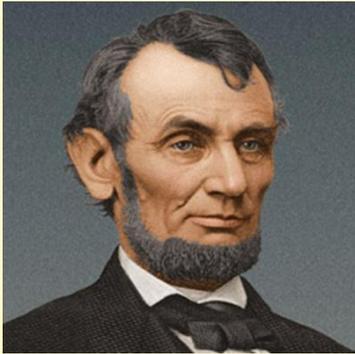
*Asja Kuko, II5*

# International Human Rights Day

*'All human beings are born free and equal in dignity and rights'*, says the first article of Universal Declaration of Human Rights. With its birth and with the first moments of its life man has his human rights. They are guaranteed, inalienable and regulated by row of international documents.

Human Rights Day is celebrated annually across the world on 10 December every year. It commemorates the day on which, in 1948, the United Nations General Assembly adopted the Universal Declaration of Human Rights at the Palais de Chaillot, Paris. The Declaration arose directly from the experience of the Second World War and represents the first global expression of what many people believe to be the rights to which all human beings are inherently entitled. It consists of thirty articles. In addition it is traditionally on 10 December that the five-yearly United Nations Prize in the Field of Human Rights and Nobel Peace Prize are awarded.

To commemorate this day many governmental and non-governmental organizations schedule special events and activities. For example, the theme for 2016 was *'Stand up for someone's rights today!'*.



**Abraham Lincoln (1809-1865)** was president of United States during the American civil war. He made the famous Emancipation Proclamation declaring *'that all persons held as slaves'*.

**Anna Eleanor Roosevelt (1884-1962)** was an American politician, diplomat and activist. She was the First Lady of the United States from March 1933 to April 1945 during her husband President Franklin D. Roosevelt was four terms in office. Eleanor also served as United States Delegate to the United Nations General Assembly from 1945 to 1952. Later they called her the *'First Lady of the World'* in tribute to her human rights achievements.



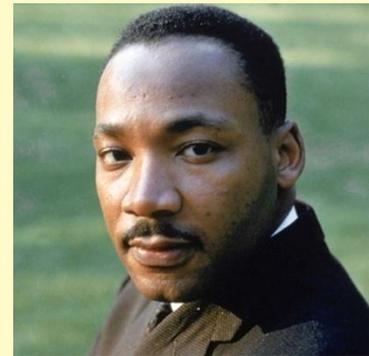
**Nelson Mandela (1918-2013)** was anti-apartheid leader. Mandela spent over 20 years in prison for his opposition to the racist apartheid system which excluded blacks from many areas of society.

*'I have cherished the ideal of a democratic and free society in*

*which all persons live together in harmony and with equal opportunities.'*

**Martin Luther King Jr. (1929-1968)** was an American Baptist minister and activist who was a leader in the Civil Rights Movement. On October 14, 1964, he received the Nobel Peace Prize for combating racial inequality through nonviolent resistance. He is also famous because of his 'I have a dream' speech.

*'I have a dream that one day this nation will rise up and live out the true meaning of its creed: We hold these truths to be self-evident: that all men are created equal.'*



*Almedina Omanović, 114*

# The Royal Christmas

## The Location

The royal family spends Christmas at Sandringham House, as opposed to Buckingham Palace. The Queen and Prince Philip typically make this annual trip by public train. The pair leaves London a few days before the holiday, and usually stay at the residence through early February. The estate itself is a Jacobethan manor, which sits on 20,000 acres of land.



## Christmas Eve

The extended clan typically descends on Sandringham on Christmas Eve day. Orders of business include an afternoon tea. The family will also exchange gifts on the 24th—as opposed to Christmas morning. Prince William, Duke of Cambridge, and Prince Harry typically play a game of football that



## Christmas Morning

The royal family attends two church services on Christmas morning. The first is a private family service at Church of St. Mary Magdalene. The second is a more formal public service, which begins 11:00 a.m. Younger members do not attend. Everyone,



## Christmas Day and Evening

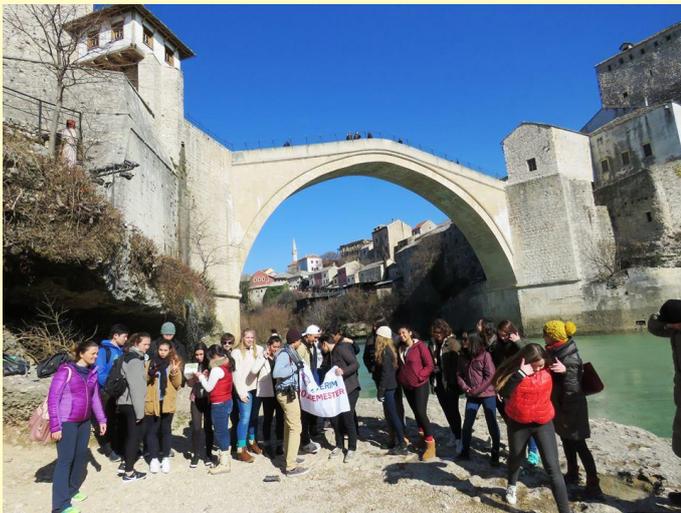
After church, it's time for lunch back at Sandringham in the Red Drawing Room. The Queen's annual Christmas address to the nation airs at 3:00 p.m., and the whole family gathers to watch. Afterward, it's time for puzzles and exercise around the



## *Rustic Pathways Program*

Rustic Pathways is leading provider of service-learning and cross-cultural travel programs. Their mission is to empower students through innovative and responsible travel to positively impact lives and communities around the world.

This program in Mostar is implemented by a non-governmental organisation “Local democracy”. The aim of it is to enable students to travel and learn and also to participate in different workshops and in that way practise language and their communicative skills. This year Local government hosted 20 students from an International school from Hong Kong.



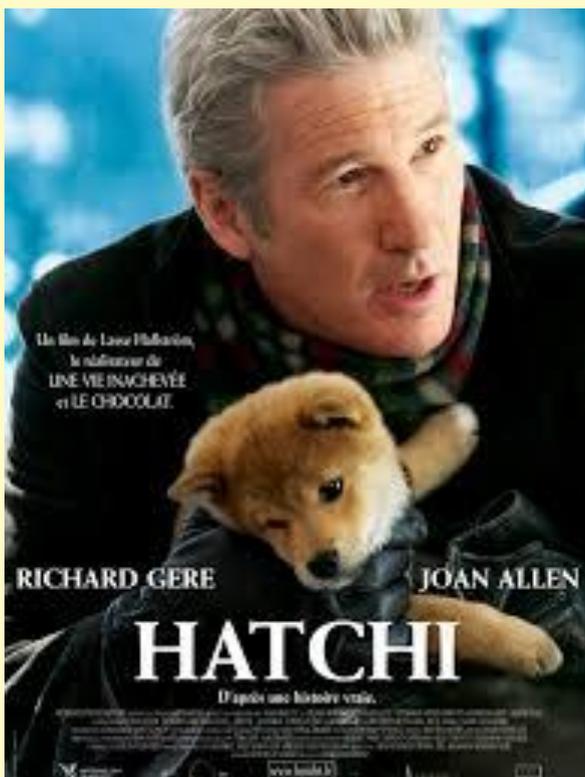
Some of our students also joined this program in the period of March 6<sup>th</sup> to March 11<sup>th</sup>, participating in different activities and workshops together with guest from Hong Kong.



## *A Film Review*

### **Hachi: A Dog's Tale**

*Hachi: A Dog's Tale* is 2009 drama film based on a true story. It's directed by Lasse Hallström and screenplayed by Stephen P. Lindsey. Hachi's owner was played by Richard Gere.



The real Hachi lived in Japan and on May 19, 2012, he got a bronze statue because of the loyalty to his owner. The first adaptation of this story was called *Hachiko Monogatari* and was filmed in Japan in 1987.

This movie is a real story about love between a dog and a man. Hachi would sit in front of the station every day, waiting for his owner to come from work. After the owner's death, Hachi continued waiting. He spent the last nine years of his life at the station until he died there.

The film received mostly positive reviews from critics. Review aggregator *Rotten Tomatoes*, reported that 62% of critics gave the film positive reviews with an average rating of 5.8/10.

The plot is interesting, but movie is pretty monotonous. It probably couldn't be better because there aren't any excitments in the story. So is it worth watching? If you are a sensitive soul, animal-lover or you're just lacking sadness in your life- then yes, you should definitely watch it. But if you are anything else but that then step away.

As for the music, editing and production- it's not that bad. Hallström truly captured this dog's-eye view of life. But every visual projection of a story should keep you interested, excite you and make you watch it again. This movie is worth watching once. But I would recommend it to children because it's a perfect family movie.

**Edina Voloder IV2**



## **A school competition for English Language**

On Friday, the 24th of February 2017, a school competition for English language for all grades was held in "JU Druga Gimnazija Mostar". More than 45 competitors participated in the competition, and the most successful were:

**For the first-grade category, the winners were:**

1<sup>st</sup> place- *Hadžihasanović Adna*

2<sup>nd</sup> place- *Tikveša Medina*

3<sup>rd</sup> place- *Sandžaktar-Bijedić Ema*

**For the second-grade category, the winners were:**

1<sup>st</sup> place: *Burić Lajla*

2<sup>nd</sup> place *Mahinić Armin*

3<sup>rd</sup> place is divided between *Fazlagić Adnan* and *Kljako Adnan*

**For the third-grade category, the winners were:**

1<sup>st</sup> place Pezo Adela

2<sup>nd</sup> place Zlomušica Adna

3<sup>rd</sup> place Delalić Enes

**For the fourth-grade category, the winners were:**

1<sup>st</sup> place Habota Lejla

2<sup>nd</sup> place Vejzović Adela

3<sup>rd</sup> place Rahimić Zerina





*Tanović Jenet II<sub>1</sub>*

## Spelling Bee

The school competition in Spelling Bee was held on 14th March 2017 in the organisation of American Embassy in Bosnia and Herzegovina for students of the first and the second grade.

24 students, (10 from the first grade and 14 from the second grade), participated in the Spelling Bee at school level. Students who won the first three places:

1. Fazlagić Adnan II<sub>1</sub>
2. Pobrić Nejra II<sub>2</sub>
3. Džeko Ilhana II<sub>5</sub>

The 2 most successful students will represent our school on regional competition that will be held on 12th April at 2pm in American Corner Mostar.



*Benjamin Nazdrajić, II4*

## *School trip to War tunnel in Sarajevo and 29th International Book Fair*

On 21<sup>st</sup> April teachers and students of Second Gymnasium went on a traditional trip to Sarajevo.

The destination was **29th International Book Fair** and the **War Tunnel in Sarajevo**, which saved lives of thousands of people during the war in Bosnia (1992-95). For most of the students this was their first visit to the tunnel, so it was a new and great experience, and at the same time a new historical lesson that can't be learned from coursebooks. The journey started at 8 a.m. and upon their arrival students and teachers went to the Tunnel first and after that straight to the Fair, where they spent about an hour and a half. A lot of titles from all around the world could be seen at the Fair this year.

After the Fair students went for a walk despite the cold weather. Baščašija, with the white,



snowy cover was amazing as usual.

After lunch and another walk we all met in front of the Town Hall, ready to head back home, exhausted, but at the same time content and richer for new experiences.

## *Our essays, posters, favourite poems....*

### *Behind every adversity is an opportunity*

-Life is an endless road with its ups and downs. Sometimes we fall and then we get up. But sometimes we fall and forget how to get up, how to walk again and continue with life.

-Life is filled with both, good and bad things. Things that we seek and hope for will follow us. Sometimes there are accidents that have shaken up our world, but we never know what kind of opportunity they bring. There is always a light at the end of the tunnel.

Opportunities are all around us. It's up to us to give them a try. Admitting failure and giving up are not a solution. We were born like fighters, so we should live like fighters and even die like fighters. We have to fight for the things we want. Losing hope is not acceptable. We never know what the future will bring us or what plans God has made for

us. Life can get rough and dark, but who knows where a sparkle of light can be hiding? From my personal experience I can tell that life road is messy and painful, but amazing things that life is hiding are worth the pain. From every adversity I came out stronger and more determined to keep fighting. If I could make it, so can you!

-If one door is closed, it doesn't mean that the other one won't open. You have to push them forward to enter a new adventure, a new opportunity!

*Belma Rahimic IV2*

*You never for you until happens to someone is situation I that behind something They usually anyone else probably certain But sooner or that after the comes the light.*



*know what's good something bad prove you so. If experiencing a bad always tell them every bad there's good on its way. don't trust me nor who tells them so, because of how bad situation might be. later they realize darkness always*

*Through life we experience many ups and downs. Sometimes it's even hard to think those bad situations will ever disappear. Some situations make us think we will never recover from them. We strongly believe we would be left with holes that nothing will ever be able to fill out. It's that wave of negativity that hits us and sometimes we can't be saved from it. After all, we are humans, we are the same, we all experience it. But what we can be saved from is ourselves, our own*



*thinking. I would like to take myself as an example on how I handle things. I'm not saying I'm stronger than someone or that I deal with things more maturely. No. What I want to say is that I let positivity, that lays inside negativity, to fulfill me. I focus on how things will go after the bad thing passes by. I even make my own scenarios on how things will develop. It calms me and I enjoy making those "movies" in my head that help me go through everything, and I promise you, there was no bad/sad ending for me. I believed with all my heart that it will either come true or something even greater will come my way. I was right. My beliefs didn't disappoint me. We all need to push ourselves to focus on the positive and believe in the best outcome.*

*What I've learned is that there's no bad ending without happy beginning. What has come your way was only a preparation for what is yet to come. Your job is only to believe in good and as soon as you put your mind into it, it will even hurry its way to you. Just have faith.*

*Zerina Rahimić, IV<sub>2</sub>*

## Family Matters

In everyone's life, there is a most important and immeasurable community which gives us peace and helps us to overcome difficulties. For sure, that place belongs to family.

-The first thing I imagine when someone mentions the word „family“ is home. There is no home without people who won't betray us in any situation that life brings. Just the opposite, family members always know everything, without even a talk. They make us people with morals and values, and try to give us everything they could and everything they didn't have. I feel very fortunate to be born in a family where values are incalculated in early childhood. My parents always try to provide me all I need, and from early childhood they have taught me to appreciate what I have. I can see how hard my parents are working to make my character. Beside all lessons from my parents, there is something special for me – grandmother's stories, which are very educational. I always learn something new about the time she lived in, and whenever she talks about that time, there is a special shine in her eyes. That shine reminds me that I should exploit my life in the right way. People today don't pay so much attention to old people

and their stories, which carry a strong message – life passes so quickly, and we need to keep our family members close. I'm aware that having harmonious family today is very rare and that is one of the reasons why I'm really grateful.

My family is my strength and my weakness, and it doesn't matter what happens it is always on the place number one in my heart.



*Asja Kuko II*

# PEACE

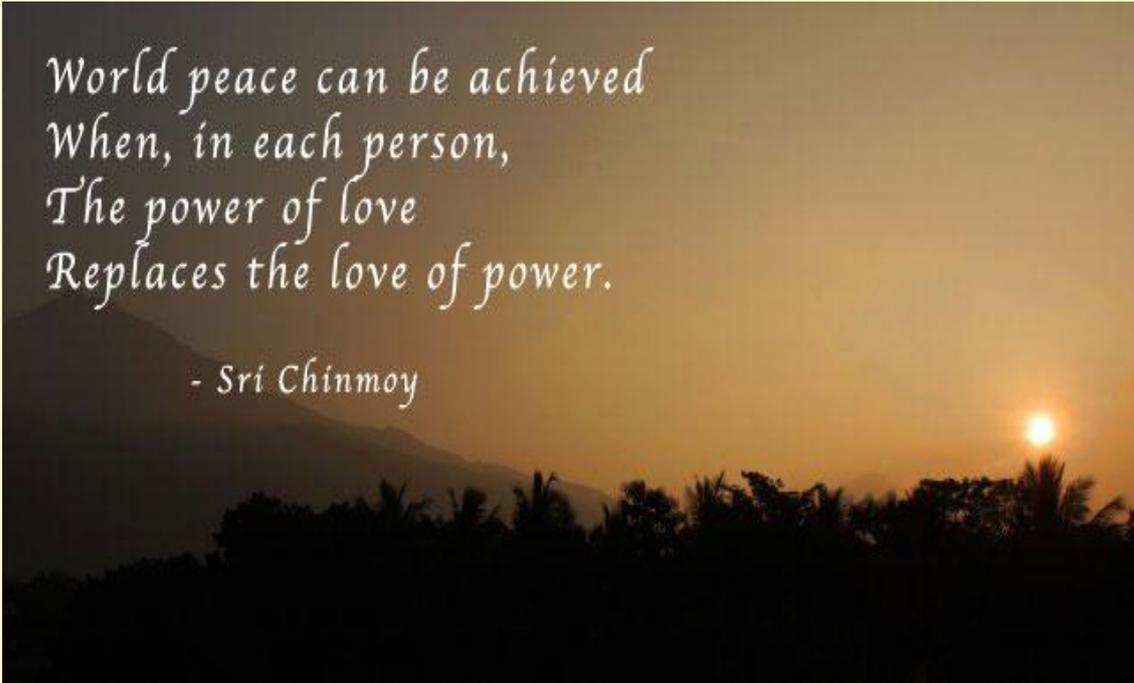
A dark hand touching a light hand,  
A young face looking into an old,  
All people working together,  
For a goal to be told.

A stranger and stranger together,  
A foe and a foe are now friends,  
All people helping each other,  
Making beginnings meet ends.

A heart understanding another,  
A soul reaching out to a soul,  
All people feeding their elders,  
With plate, fork, spoon and bowl.

A rich man helping a poor man,  
A convict dancing with a child,  
All people put aside their differences,  
And share a hope that is wild.

A shout comes out from the open,  
Like a footstep falling on sand,  
All people together proclaim,  
"Now there is peace in this land!"



*World peace can be achieved  
When, in each person,  
The power of love  
Replaces the love of power.*

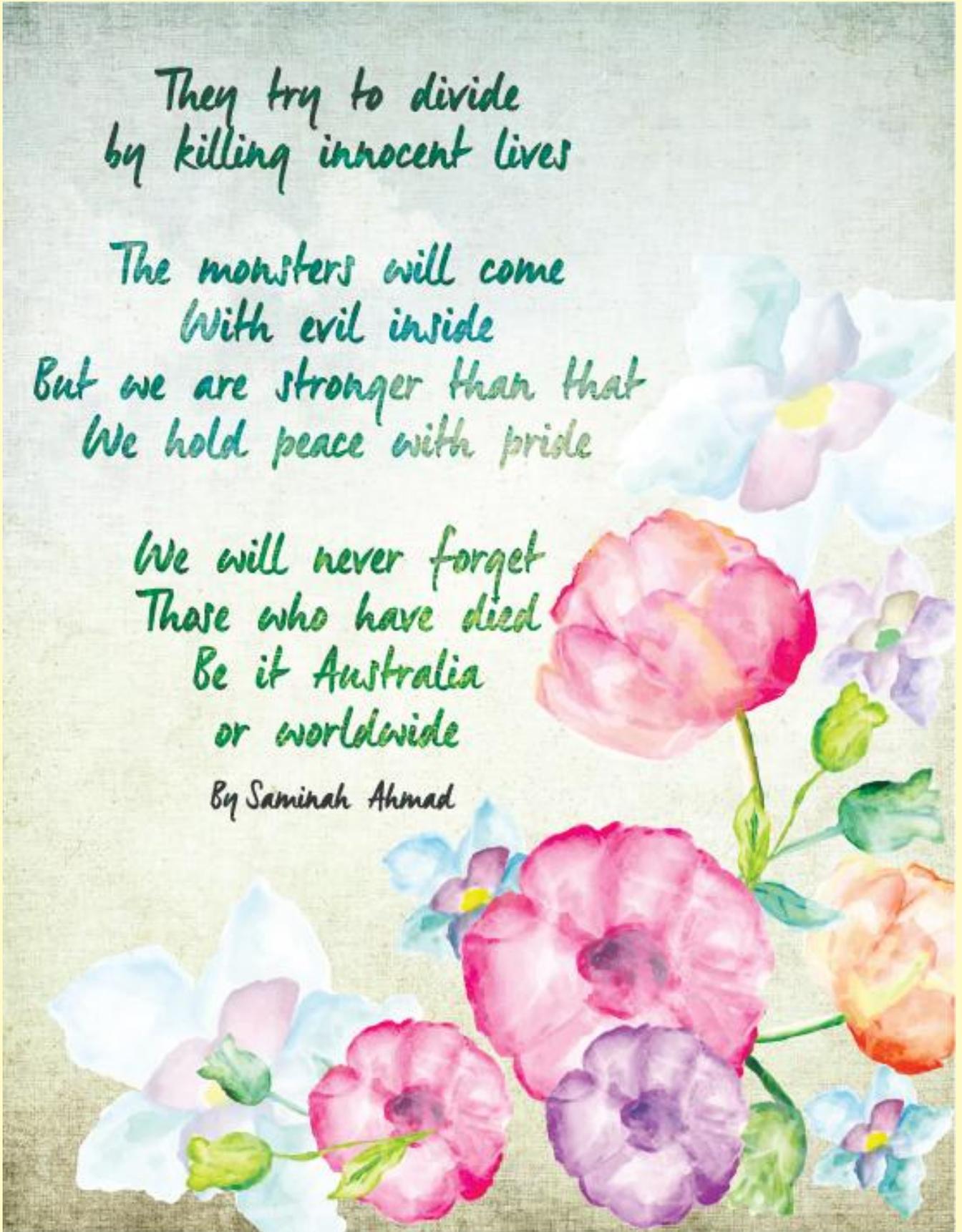
*- Sri Chinmoy*

They try to divide  
by killing innocent lives

The monsters will come  
With evil inside  
But we are stronger than that  
We hold peace with pride

We will never forget  
Those who have died  
Be it Australia  
or worldwide

By Saminah Ahmad



# November 25th The Statehood Day of Bosnia and Herzegovina



**WE ARE PROUD OF OUR COUNTRY**



# 25<sup>th</sup> November THE STATEHOOD DAY OF Bosnia and Herzegovina





*Sous le pont Mirabeau coule la Seine  
Et nos amours  
Faut-il qu'il m'en souvienn  
La joie venait toujours après la peine.  
Vienne la nuit sonne l'heure  
Les jours s'en vont je demeure  
Les mains dans les mains restons face à face  
Tandis que sous  
Le pont de nos bras passe  
Des éternels regards l'onde si lasse  
Vienne la nuit sonne l'heure  
Les jours s'en vont je demeure  
L'amour s'en va comme cette eau courante  
L'amour s'en va  
Comme la vie est lente  
Et comme l'Espérance est violente  
Vienne la nuit sonne l'heure  
Les jours s'en vont je demeure  
Passent les jours et passent les semaines  
Ni temps passé  
Ni les amours reviennent  
Sous le pont Mirabeau coule la Seine*

## Les créations vidéo :

Les étudiants de la première année ont fait deux vidéos cette année.

Le premier vidéo *Bonjour* est un type d'ouverture au monde du français et des premiers mots en français. Regardons-le :

Le second vidéo est réalisé d'après les textes littéraires de Velibor Colic, écrivain français qui vit en France et qui écrit en français ? Manuel d'exil montre les premiers jours d'apprentissage du français. Nous vous invitons à le regarder ensemble !



## Le Mois de Livre

Lamija: Bonjour, Senija!

Senija: Bonjour, Lamija!

Lamija: Tu vas bien?

Senija: Je vais bien, merci. Et toi?

Lamija: Je vais bien.

Senija: J'en suis très contente.

Lamija: Je peux te demander quelque chose?

Senija: Bien sûr!

Lamija: Qu'est-ce que tu as fait pour le Mois du Livre. Parle-moi de cela, s'il te plaît?

Senija: J'ai fait un panneau sur le Livre.

Lamija: Ah, bien. Qu'est-ce qu'il y a sur ce panneau?

Senija: Il y a un dessin de livre, des parties de livre et des textes la traduction en bosnien, j'ai colorié, numéroté...

Lamija: C'est très intéressant. C'est intéressant à toi, aussi?

Senija: Ah, oui, j'ai entendu parler du livre Un amour de Swann de Proust.

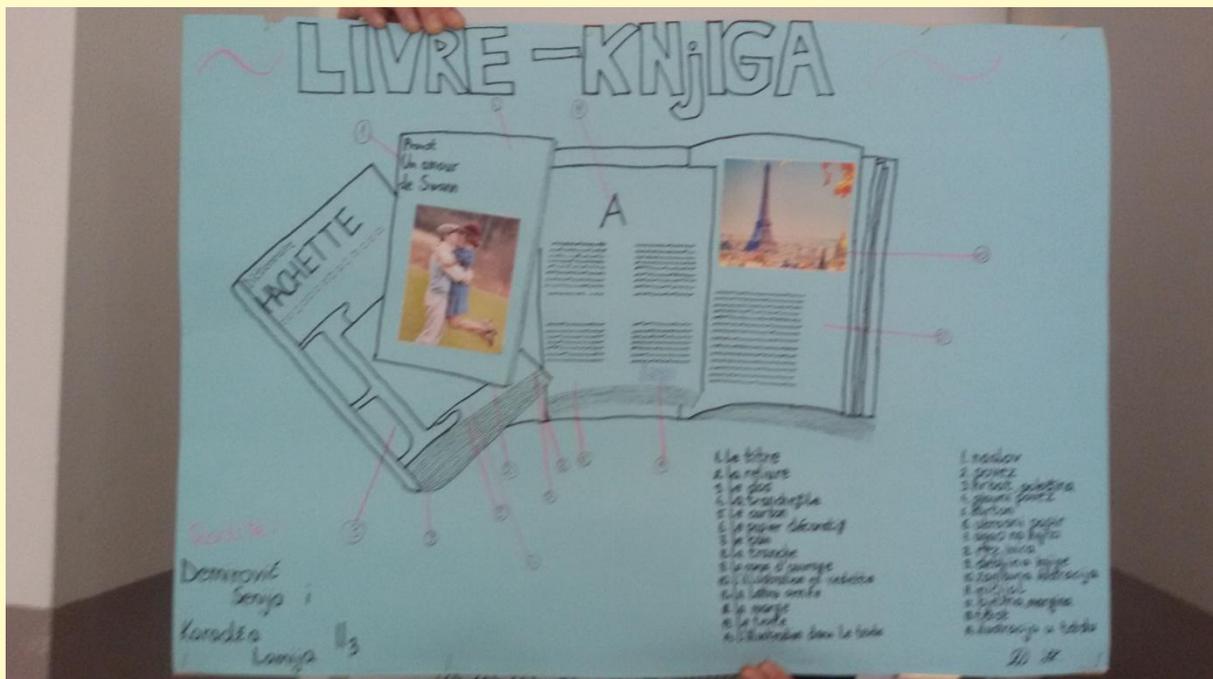
Lamija: Et, ça a duré longtemps?

Senija: Ah. Oui, mais ça vaut le coup!

Lamija: Je te remercie beaucoup de ton temps pour cet entretien!

Senija: Je t'en prie, ma chère.

Fait par Lamija Karadža et Senija Demirović



# Connais-tu bien la France?

---

1. Qui est le président de la république française?
  - a) François Hollande
  - b) Jacques Chirac
2. Quelle actrice française a remporté l'oscar 2008 de la meilleure actrice ?
  - a) Sophie Marceau
  - b) Marion Cotillard
3. Qui a chanté „La vie en rose“?
  - a) Edith Piaf
  - b) Jaques Brel
4. Qui étaient le Frères Lumières?
  - a) Cinématographes
  - b) Philosophes
5. En quelle année a-t-on fini de construire la Tour Eiffel?
  - a) 1990
  - b) 1889
6. Quel animal représente la France?
  - a) Le lion
  - b) Le coq
7. Qui a écrit „L'avare“?
  - a) Molière
  - b) Sartre
8. Lequel de ces pays compte une population francophone élevée?
  - a) Roumanie
  - b) Pologne
9. Quelle ville surnomme-t-on la «ville rose»?
  - a) Paris
  - b) Toulouse

1.a;2.b;3.a;4.a;5.b;6.b;7.a;8.a;9.b

10. En quelle année la monnaie Euro a-t-elle été introduite en France?
  - a) 2000
  - b) 2001

## RÉSULTAT

Nombre de réponses correctes: 1-3

Tu ne connais pas bien la France.

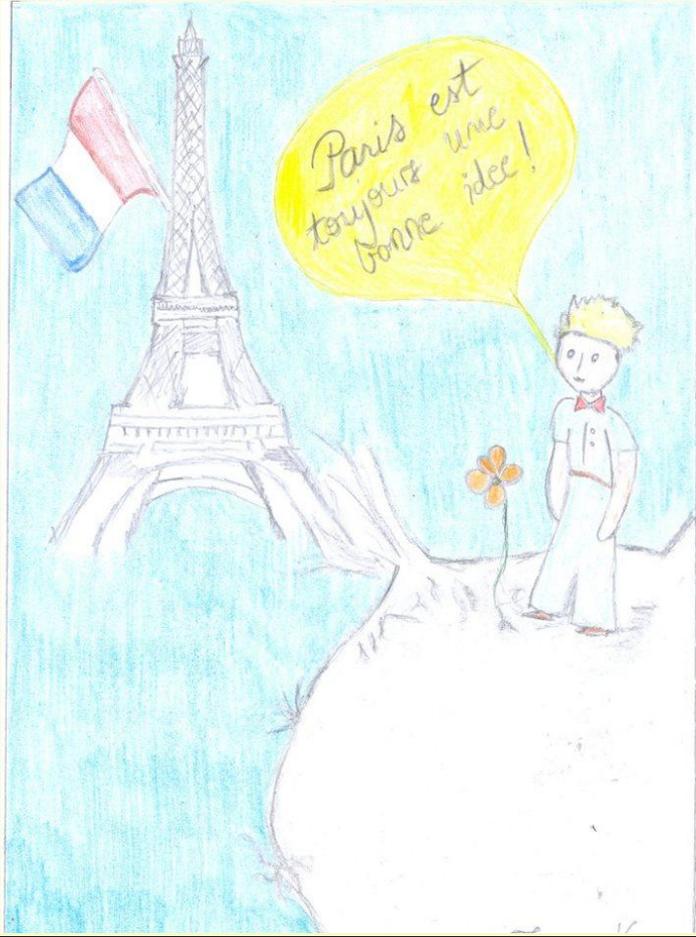
Nombre de réponses correctes: 4-7

Tu connais bien la France!

Nombre de réponses correctes: 8-10

Félicitations! Tu connais la France très bien.





## Les journées de la francophonie

### **J'aime, je partage mon 20 mars**

Chaque année, on fête la francophonie. 274 millions de francophones célèbrent la francophonie dans de nombreux segments: compétitions, expositions, des rencontres littéraires, des événements gastronomiques...

Notre pays la Bosnie-Herzégovine est devenue membre-observateur de l'Organisation internationale de la francophonie en 2010 et dans *Les journées de la francophonie* nous démontrons notre loyauté à OIF qui va promouvoir les valeurs universelles comme la paix, la solidarité, le développement durable...

Cette année, dans notre lycée nous avons organisé:

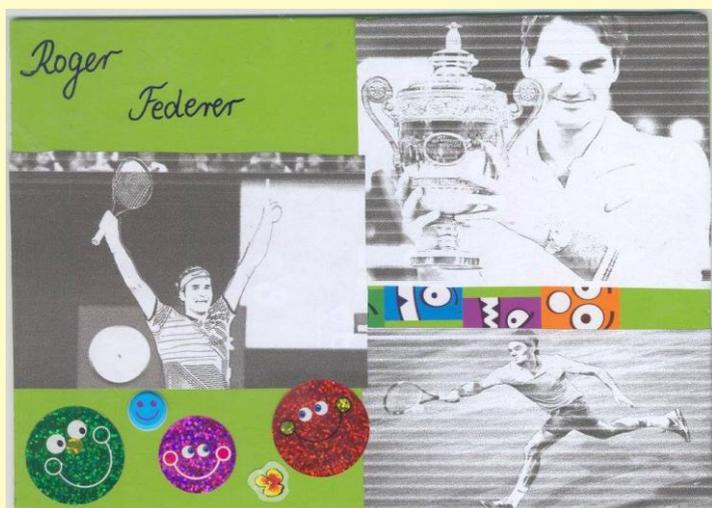
- a) La compétition – quiz en langue française et en culture francophone où 30\$ étudiants ont pris part dans deux catégories. Les étudiants avec le plus de succès dans la catégorie des étudiants de la 1<sup>ière</sup> et de la 2<sup>ième</sup> année sont: Sanina Pajo (I1), Adnan Kljako(II3) i Đana Marić(I1) et Edina Voloder, Ejla Maksumić i Nejla Smailhodžić(IV3) étaient les mieux placés dans la catégorie des étudiants de la 3<sup>ième</sup> et de la 4<sup>ième</sup> année.

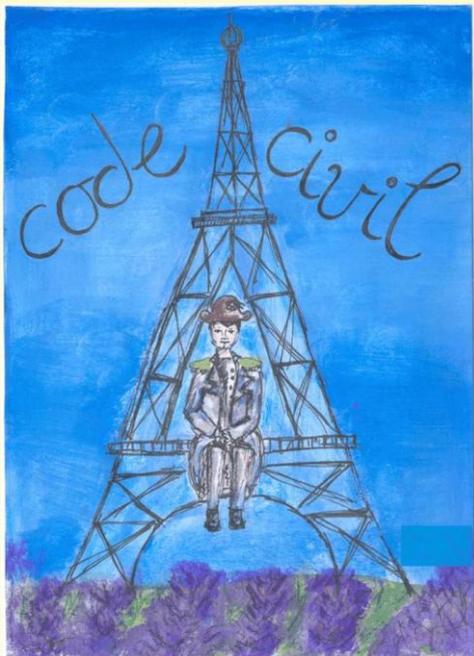
A l'ouverture, c'est Hamza Santic qui a interprété la chanson connue de Joe Dassin Aux Champs-Élysées et la remise des prix sera commue pour l'interprétation de la chanson en style hip-hop Bonne année que Adnan Bratic a écrit exprès pour cette occasion.

b) Le club des arts et le club francophone ont fait une bonne coopération de nouveau cette année. Ils ont réalisé huit cartes postales sur le sujet de la *Personnalité célèbre francophone* d'après les règlement du concours de l'Antenne de l'Institut français en Bosnie-Herzégovine.

Les étudiants de la II année Medina Tikveša et Esmir Sabljic ont gagné le 2e prix.

Les étudiants de la 3e année

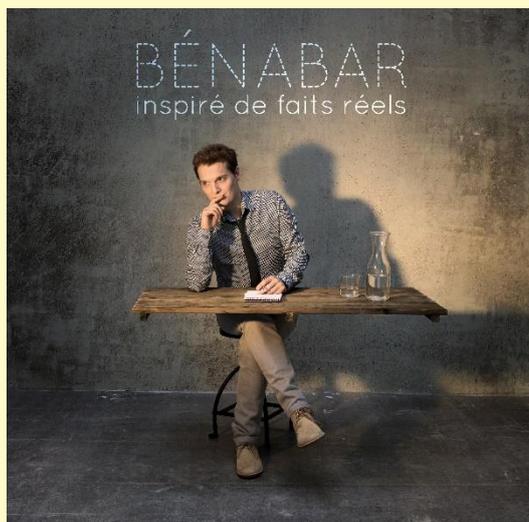




<p>Ra Radium</p>		<p>Po Polonium</p>
<p>Marie Skłodowska- Curie</p>		

## Portrait d'un chanteur populaire: Benabar

*Bruno Nicolini, dit Bénabar, né le 16 juin 1969 à Thiais (Val-de-Marne), est un chanteur, acteur français et dramaturge.*



*Bénabar grandit à Saintry-sur-Seine, en Essonne, dans la banlieue parisienne. Sa mère italienne est libraire et son père corse est régisseur pour le cinéma et a fait au moins une cinquantaine de films. À huit ans, il s'initie à la trompette, parce que cela est symbolique des clowns et du cirque qui l'impressionnent, et par goût musical. Bruno Nicolini est régisseur adjoint sur *Le Brasier* (1991), puis réalise trois courts-métrages : *Nada Lezard* (1991), *Sursum corda* (1994) et *José Jeannette* (1992). Il a été nommé aux Victoires de la musique 2003 dans la catégorie « Révélation » (prix remporté par *Natasha Saint-Pier*) et « Révélation scène »*

(prix remporté par *Sanseverino*), puis en 2004, il remporte le prix du meilleur album de chansons/variétés avec son album *Les Risques du métier*. Le 10 mars 2007, lors de la vingt-deuxième cérémonie des Victoires de la musique 2007, il reçoit les récompenses du groupe ou artiste interprète masculin de l'année et de la chanson originale de l'année

(pour

Le

Dîner).

La musique est quant à elle plutôt simple, avec une forte présence de cuivres façon fanfare, alternant avec des morceaux de piano accompagnés par la voix de Bénabar. Son dernier album s'est enrichi de nouveaux instruments, tels le trombone ou la contrebasse, modifiant ainsi le rythme des chansons et renforçant leur côté jazz.

*Bénabar déploie sur scène une grande énergie. Il aime émailler ses spectacles de petits sketches et de plaisanteries. C'est un personnage qui ne manque pas d'autodérision, comme en témoigne son rôle dans le film *Incognito* dans lequel il joue le rôle d'un chanteur célèbre qui doit cacher sa célébrité à un ami.*

**Mostar, fait , le 7 Mai 2017**

**Habiba Ačkar, III<sub>2</sub>**

Il fait beau, il y a du soleil  
Bonne année, bonne année  
Quel temps? Il ne fait pas mauvais  
Bonne année, bonne année

Il est 9 heures, je me leve  
Bonne année, bonne année  
Je me promene dans le quartier  
Bonne année, bonne année

Je vais aux Champs-Élysée  
Bonne année, bonne année

On saurait, c'est l'été  
Bonne année, bonne année

**Adnan Bratić, II3**